

**ETXALAR_{KO}
BESTAK 2009**

Abuztuaren 14tik 18ra



Kontuan hartu euskararekin konprometitzen dena

Aldalurberea Landa etxea
Altxata Kultur Elkarte
Elutsa Ostatur
Etxalar Okindegia
Etxalarko Herriko Ostatur
Etxalarko Kultur Etxea
Mikelestonea Landetxea
Urriti Etxea
Usoa Nekazari Kooperatiba

A G U R R A

ETXALARTAR ADISKIDEAK:

Eskuartean duzue urtero herriko besten berri emateko egiten den programa. Egitarauaren aldetik azken urtetako martxan segitzen dugu, beti ere zerbait berria sartuz. Adin guztietako herritarrak eta kanpokoak aukera izanen dute prestatu ditugun ekitaldiaz gozatzeko.

Aukera hau aprobe txatu nahi nuke eskerrak emateko, ez bakarrik udaleko kultura batzordeari, baita bestak prestatzen eta egun horietan ekintza desberdinak aitzinera ateratzeko auzolanean arituko den jende guztiari ere.

Besta hauetan krisi hitza ere ezin utzi aipatu gabe, ez baita inor libratzen egoera honetatik, ezta herriko etxea ere. Irigoien zerrategia itxita, jendea langabezian edo EREan, eta udaletxea ere, larri. Udalaren kasuan, etxebizitzetatik kobratzen diren zergen sarrerak ia desagerturik daude, ez baita etxerik egiten eta, bertze aldetik, egurraren merkatua beheko zolan egonda, hurrengo urtetan mendietatik ez dugu inolako diru sarrerarik izanen. Argi ikusten da sistema kapitalista honek ez duela balio.

Honen aurrean, auzolanaren garrantzia aipatu nahi nuke. Aurten Etxalarko udalak auzolanen ordenantza indarrean jarri nahi du, bertze ordenantza batzuen artean. Gure ustez, ohitura honek herria bera indartzen du eta erakusten du auzolanean egindako lan ttikiak herria aberasten duela.

Bertze aldetik, Udalerri Euskaldunen Mankomunitatean (UEMA) sartu gara eta honen arrazoia sinplea da; orain arte Bortziritako Euskara Mankomunitatearen bitartez Udalek gizarteari euskaraz bizitzeko eskariak egiten ibili gara eta ordua ailegatu zaigu Udaloari ere bide horretan pausoak emateko.

Ez dut gehiegi luzatu nahi agurra hau. Gogoan eduki ditzagun arrazoi ezberdinagatik gure artean ez daudenak, preso daudelako, kanpoan bizi direlako edota bizitzaren bidean gelditu direlako.

Bertzerik ez, besta zoriontsuak eta lagun arteko giroan pasatzeko desioarekin udalbatzaren izenean agurtzen da zuen alkatea den

Patxiku Irisarri



ASADOR

LA BASQUE

Bakailu tortillak eta txuletak

Tfnoa: 948 635 153 • ETXALAR

HERRIKO PLAZAKO DENDA

Ongi pasa bestak

Tel. 679 270 432 • 679 622 348

Carpintería **Arrosamena, SL** **ZURGIN LANAK**

Besta onak pasa itzazue

Tfnoa.: 948635144 • ETXALAR

mutuavenir:
seguros y servicios

San Esteban, 11 • 31780 Bera (Nafarroa)
Tel. 948 63 06 01 • Fax 948 63 08 05
berawin@terra.es

berawin

agente exclusivo M0102B31727191

- Seguros de vivienda / automovil
- Jubilación / Accidente / Salud / Caza
- Industria / Información inmobiliaria

ongi pasa bestak!

Etxalarko I. Erraldoi topaketa

Abuztuak 8 Larunbata

11:00etan: Herriko plazan elkartuko dira, Elizondo, Oiartzun, Hondarribiko eta Etxalarko erraldoiak, ondotik herriari buelta emanen diote musika soinuarekin. Arratsaldean, berriz, ere herriko kaleetan zehar ibiliko dira giroa alaituz.

00:00tik aitzinera

Gaupasa

ZOZONGO BATUKADA

BISAI

KUBER

LUZ DE PUTAS

DJ ZURTAI

ongi pasa bestak !

ALTXATA
Kultur elkarteak

Jauregieta, 4 - Kultur Etxea - 31760 ETXALAR





PEUGEOT

Agencia
Oficial
PEUGEOT

Besta ederrak opa dizkizuegu!

TALLERES

BIDASOA

MECÁNICA Y ELECTRICIDAD
DEL AUTOMOVIL
CARROCERÍA

Bidasoa, 89 • 31780 BERA
Tel.: 948 630 299 (salmenta) 948 630 190 (tailerra)

construcciones
LASAGA-TELLETXEA, S.L.

- **HARGIN LANAK**
- **HARRI LANAK**

948 63 51 28 • Errotagaraia • ETXALAR

P R O G R A M A

ABUZTUAK 14, ORTZIRALA

Arratsaldeko 19:45etan

Agerraldi ixila "Euskal Presoak Euskal Herrirat" lemapean.

Arratsaldeko 20:00etan

Altxaferua, txistulariak, trikitilariak, GAUERDI txaranga, buruhaundiak eta kankailuak.
Txanpaina eta goxokiak banatuko dira.

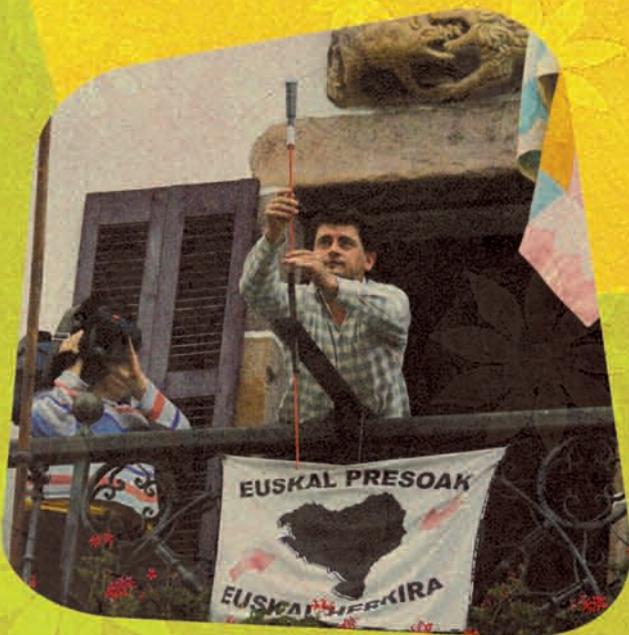
21:30 ean

Herri afaria frontonean. Txartelak hartzeko epea abuztuaren 10ean akautuko da.
Epez kanpo erosten duenak 5€ gehiago ordaindu beharko ditu.
Afaria txarangak girotua izanen da.

Gauetz, 00:30etatik 4:00etara

Dantzaldia MODESTO-rekin.

GAUERDI txarangak atsedendaldietan eta akaberan karrikak animatuko ditu.



CARPINTERIA IRIBARREN



Besta onak pasa itzazue!

Tfnoa.- 948 63 50 71

ETXALAR

ML

ileapaindegia · solariuma · depilazioa
depilazio elektrikoa · masaia · manikura · pedikura

estetika
ileapaindegi mistoa

Iturlandeta, 4 · BERA

Tfnoa: 948 630 483 (ordua eskatu)

Angi Pasa bestak!!



Ahatekietan adituak
eta arituak

Martiko Pol Zalain, s/n.
31780 Bera. Nafarroa
Tel: 948 625016 Fax: 948 625036
www.martiko.com



B E S T A O N A K P A S A !

Martiko®
Keztatuak

Martiko Pol. Zalain, s/n
31780 Bera. Nafarroa.
Tel: 948 625156 Fax: 948 625157
www.martiko.com



P R O G R A M A

ABUZTUAK 15, LARUNBATA Andremari eguna

10:30ean

Argisoinuak gaitero, buruhaundi eta kankailuekin

11:30ean

Meza nagusia

12:30ean

Herriko dantzarien saioa.

Ondotik, Kultur Etxean hameketakoa dantzari eta musikarientzat.
Ondotik gaiteroak plazan.

18:30etik 21:00etara

Argazki zaharren erakusketa Kultur Etxean

18:30ean

Euskal Herriko Gizonezkoen Trontza Txapelketako kanporaketa.
Euskal Herriko Emakumezkoen Trontza Txapelketa

19:30ean

Bertso saioa: Sebastian Lizaso, Joxe Juan Zubieta (Etxabe), Xabier Silbeira.
GAI JARTZAILEA: Joseba Olagarai

20:30etik 21:30ak

LOS GARNATXOS DE KONKETA mariatxi taldearekin

00:30etatik 4:00etara

Dantzaldia GAUBELAREKIN.



USOA

ongi pasa
herriko bestak

NEKAZARI KOOPERATIBA



- Pentsuak, ekologikoak ere bai
- Ongarriak
- Burdin tresnak
- Insektizidak
- Edariak
- Botikak (errezetarekin)
- Haziak

Kalefakzioa eta
ibilgailuendako
gasoila

Etxez etxeko banaketa
egiten da

USOA

Tfnoa. eta faxa: 948 63 52 14 • ETXALAR



Etxalartik...Mundura!



BESTA ZORIONTSUAK PASA!!

Industrias Savidai,S.L.- Errepide Nagusia z/g- 31760 Etxalar- Tel: 948635384- Fax: 948635238
e-mail: info@lorpen.com- www.lorpen.com

P R O G R A M A

ABUZTUAK 16, IGANDEA Haurren eguna

11:00etan

Argisoinuak konpartsa ttikiarekin.

11:30etik 13:30era eta 17:00etatik 20:00etara
Argazki zaharren erakusketa Kultur Etxean

12:00etatik 14:00etara eta 15:30etik 17:30era
Haurrendako joku parkea: Karts pista, txirrista purgarria,
Conbo puzgarria eta pitola etxearekin

14:00etan

Asau ttiki.

17:00etan

XV. Mus Txapelketa bi mailatan:
gazteak 16 urte arte haundiak 17 urtetik goiti
Partiduak bi txikotara jokatuko dira.

Parte hartu nahi dutenek,

17:00ak baino lehen eman beharko dute izena plazan bertan.

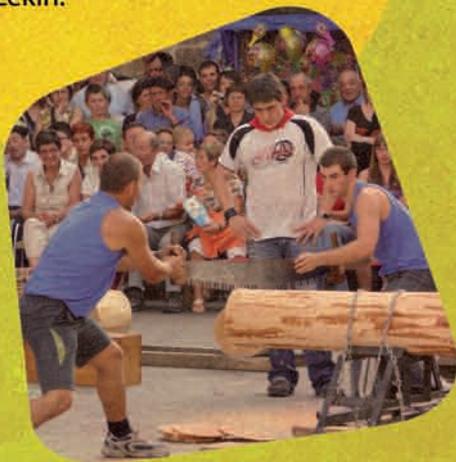
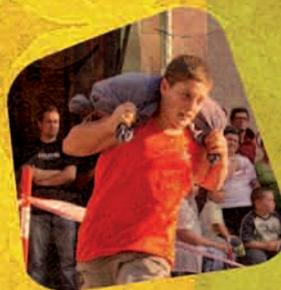
19:00etan

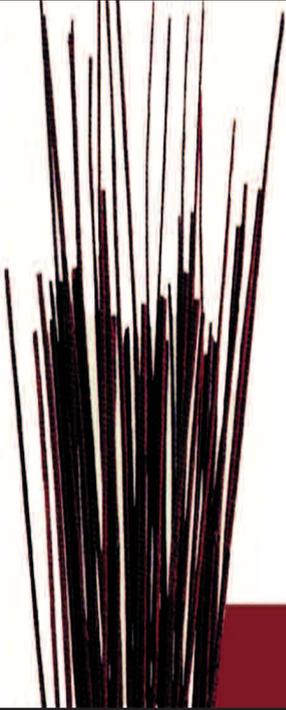
Herriko gazteen herri kirol desafioa.
Aurten ere herriko bi talde elkarren artean lehiatuko dira.
Ondotik joku bat prestatuko dute nahi duenak parte har dezan.
laz orga bueltaka ibiltzea, eta aurten zer ote?

20:00etatik 22:00arte eta 00:30tik 03:30ak arte
Dantzaldia TRIKIDANTZekin.

22:00

Suzko zezena





HERRIKO

OSTATU - JATETXEA

Karta, menua, plater konbibatuak,
ogitartekoak, pintxoak eta gosariak. Terraza ederra...

Ongi pasa herriko bestak!!

Andutzeta, 15 • ETXALAR (Nafarroa) • 948 63 54 50

ARTEKARI TALDEA

ARTEKARITZA EKONOMIKOA ETA LABORALA

- Langile autonomoak
 - Diru-laguntza ezberdinak
 - Nekazariak eta mendi langileak
 - Kontabilitateak
 - Nominak eta Aseguro Sozialak
 - IVA eta IRPF
 - Lan-Kontratutarako laguntzak
 - Errenta aitorenak
 - Enpresa berri ezberdinen sortzea
 - Elbarritasun eta jubilazio espedienteak
 - Bidegarritasun planak eta aurrekontuak
- artekari@artekari.com

LESAKA: Bittiria, 71-behea · Tel: 948 637 050

BURLATA: La Viña, 4 · Tel: 948 133 328 · Faxe: 948 133 713

P R O G R A M A

ABUZTUAK 17, ASTELEHENA

10:30etan

Argi soinuak ZUPERRI fanfarrea, buruhaundi eta kankailuekin.

11:30etan

Etxalarko haurren XXII. esku pilota txapelketaren finala.

12:30etan

Afizionatuen arteko pilota partidak.
Unai Cerezo - Toni Ugarte
Joseba Pikabea - Gaizka Otxandorena

18:00etan

Herriko trikitilarien jaialdia.

19:30etatik 21:30ak arte

PATXI PEREZ ETA KONPAINIA "Dantza Piko" animazioarekin.
Zahar eta gazte, denak dantzan trebe!!!

0:00etatik 3:00etara

Dantzaldia BALEIKE taldearekin.



ELUTSĀ

© S T A T U A



TABAKOAK

ONGIPASA
HERRIKO BESTAK

Andutzeta, 13 • 31760 ETXALAR • Tel. 948 635 191



Grupo Tanatorio Taldea

IRACHE

Maldaerreka S.L.
Funeraria Baztan

24 ORDUKO ZERBITZUA
BEILATOKIAN ETA ETXEAN

TRASLADOAK IRUÑEA, DONOSTIA ETA
IRUNGO OSPITALETATIK EDOZEIN HERRIETARA

LOREAK, HILARRIAK, ESKELAK,
ERRAUSKETAK ETA ZERBITZU OSAGARRIAK

Bera 948 63 74 04
SAN JOSE BEILATOKIA

Doneztebe 948 63 74 04
SAN PEDRO BEILATOKIA

Elizondo
FUNERARIA BAZTAN 948 581 959
TANATORIO BAZTANDARRA

Leitza 948 63 74 04
LEITZAKO BEILATOKIA

Lesaka 948 63 74 04
LESAKAKO TANATORIOA

P R O G R A M A

ABUZTUAK 18, ASTEARTEA Asau eta jubilatuen eguna

10:30etan

Argi soinuak txaranga, buruhaundi eta kankailuekin.

12:00etatik 13:00etara eta 16:30etik 18:30era

Alfonbra hegalaria SENDA VIVAREN eskutik

12:30etan

Afizionatuen arteko pilota partidak.

Aitor Mendizábal - Iñaki Jáuregui

Jon Jaunarena - Eneko Galarraga

Ondotik mus eta pilota txapelketen sari banaketa.

14:00etan

Jubilatuen bazkaria. Herriko Ostatuan.

14:00etan

Asau ermitako zelaian.

La Basque ostatutik txarangarekin batera

denak elkarrekin abiatuko dira ermitako zelairat.

Txartelak hartzeko epea abuztuaren 14ean akautuko da.

Epez kanpo erosten duenak 5€ gehiago ordaindu beharko ditu.

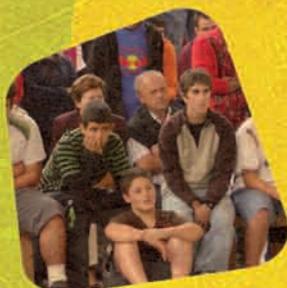
Antolatzaileek ez dute bere gain hartuko

asauan gertatzen ahal diren istripuen erantzukizunik.

20:00etatik 22:00etara eta 00:00etatik 3:00etara

Dantzaldia MODESTOREKIN.

GAUERDI txarangak atsedendietan karririk animatuko ditu.



LANDETXEAK



HERRIGAIN

M^a Luisa Iparragirre

- 5 logela
- bakoitza bere bainuarekin
- Herritik 500 metro tara

Tfnoa: **948 63 52 08**



BORDA-BERRI

Agueda Goienetxe

- Etxe osoa.
- 8 lagunendako kapazidatea.

Tfnoa: **948 63 52 34**



ALDALURBEREA

Arantxa Mikelestora

- Etxe osoa.
- 8 lagunendako kapazidatea.
- Herrian bertan

Tfnoa: **948 63 51 17**



MIKELESTONEA I-II

Axun Maia

- 2 bizitza.
- Bakoitza 4 lagunendako.
- Herrian bertan.

Tfnoa: **948 635 075**

Casas Rurales



BABOLEKO BORDA

Fermín Alzuguren

- 2 etxebizitza,
bat 6 lagunentzako eta
bertzea 4 lagunendako.

Tfnoa: **948 38 70 77**



LARRAPIL BORDA

Rosario Antxordoki

- 2 etxebizitza,
bakoitza 2 lagunendako.

Tfnoa: **948 63 52 26**



AGERREBEREKOBORDA

- 2 etxebizitza
- 2 bizitzak batera
alokatu daitezke
- 12 lagunendako kapazidatea

Tfnoa: **948 635 062**



KATTON

Rosita Iparragirre

- Etxe osoa
- 8 lagunendako

Tfnoa: **948 63 51 64**

LANDETXEAK



AÑORBE I-II

Jose Mari Danboriena

- 2 apartamendu, bat 4 lagunendako eta bertzea 2ko.
- Herritik 4 kmtara.

Tfnoa: **948 58 01 54**



BASATE

Isidro Ariztegi

- Etxeosoa
- 6 lagunendako

Tfnoa: **948 635 142**



BASATE
Baserrian egindako gasna

Ileapaindegia eta Estetika Zentrua

Maiden Ansalas

Ongi pasa bestak!!

Jauregieta 13 · ETXALAR · Tfnoa: 948 635 237

IÑIGO ETXARTE ARBURUA

D.N.I.: 15254809J

Fontaneria, Gas, Calefacción y Aire Acondicionado.

Iturgintza, Gasa, Berokuntza eta Aize Egokitua.



Bekolanda, 9
31760 ETXALAR
Tel.: 657791507
948635256

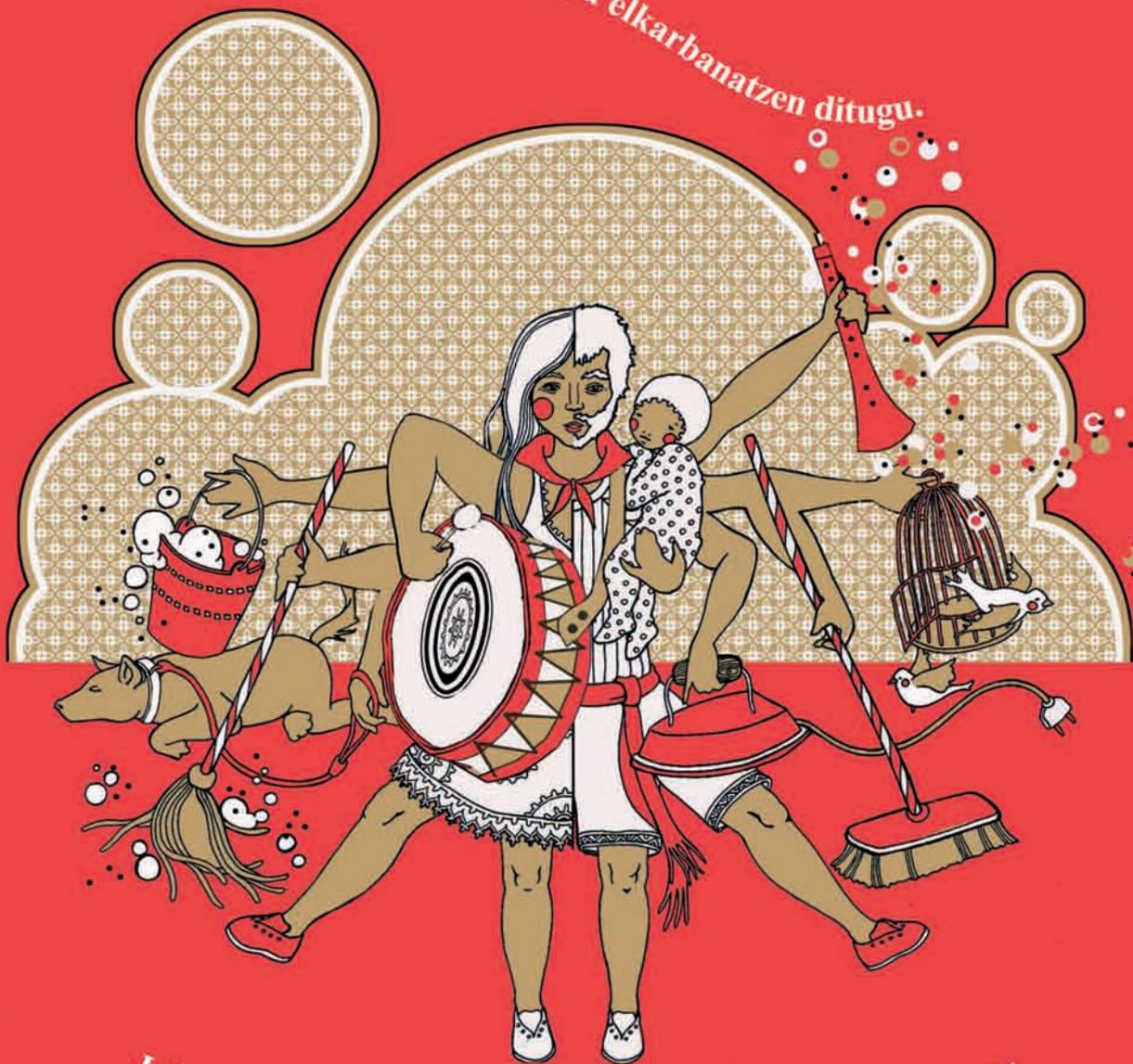
ongi pasa bestak!

Jaietan berdintasunaren aldeko udalak

ETA JAIETAN...

ZER?

Lanak, zaintzak eta aisia elkarbanatzen ditugu.



Jaietan ere errespetuz bizi gara. EZETZA beti da EZETZ.



Nafarroako
Gobernua

Nafarroako Berdintasunerako Institutuak sustatutako kanpaina

2012 | ZUREKIN
BAGOAZ AURRERA



**Besta gozo eta
zoriontsuak opa
dizkizuegu**

Altzate, 19 · **BERA** · Tel: 948 630 786

Iagoba Irisarri Elizagoien

ITURGINTZA LANAK

Besta onak pasa itzazue!

Telefonoak: 948 635 182 / 659 401 555 • ETXALAR

oreka

nutrizioa eta dietetika
sandra legasa rosa
dietetika eta nutrizioan diplomatua

dieta pertsonalizatuak
produktu ekologikoak
kosmetika naturala
sendabelarrak
elikadura

T 948 63 73 73
arretxea 7 · 31770 LESAKA
orekanutrizioa@hotmail.com

ETXALMAP

Datuen tratamendua GIS-en erabiltzeko.
www.etxalar.org/etxalmap.htm



Ongi pasa herriko bestak !

Lurrizti-Ederra,2.
31760 ETXALAR
NAFARROA

etxalmap@etxalar.org
948.635272/659.722372



*Explicación
de la
figura del
Escudo*

Y ahora pasaremos a explicar los metales, Colores, y Figuras de el Escudo para mayor inteligencia, y noticia de dichas Villas. =

El Oro, que es el mas Noble de los metales

metales, y que corresponde al Color amarillo.
Representa de las Virtudes la Justicia y de
las Calidades Mundanas la Nobleza, el ex-
plendor, y el poder de los Linajes, que se
usan en sus Armas, y la constancia, que
tuvieron los Heroes en los peligros de
defendiendo a sus Principes, y peleando
por ellos, hasta derramar la ultima
gota de Sangre =

La plata, que corresponde al Color blan-
co, representa de las Virtudes la humildad,
y la verdad, y de las Calidades munda-
nas la limpieza de las Familias, y el ven-
cimiento sin Sangre que lograron sus excla-
recidos Varones de los Enemigos; Y aduer-
tase que hay Ley Heraldica practica-
da en estos Reynos para que ninguna
persona pueda pintar Oro, ni pla-
ta a no ser que sea muy Noble de su

ma Antiquedad, y que por heroicos Ser-
vicios a sus Reyes tenga. Justificada a
su gran lealtad, como estas cinco Villas,
de que hemos hecho mencion. =

Colores:

El Color Rojo que simboliza al Fuego,
uno, y el mas noble de los quatro elemen-
tos, significa de las Virtudes la Caridad,
y de las Cualidades mundanas la Noble-
za, y Antiquedad de estas expressadas
Cinco Villas, el valor, y atrevimiento q.
tuvieron en las empresas, las Victorias,
y Vencimientos que acosta de Sangre han
conseguido. =

Figuras:

Los dos Perros, o Saetas las Organizan en
sus Armas las expressadas cinco Villas
en lo primitivo, por ser Insignias de aquel
tiempo antes de la lamentable perdi-

da de España que fue el año de 1114.

Los dos Lobos asimis son Figuras de aquel tiempo, y los traen por Armas en significazion de las Valentias, y Venimientos con presteza, y desposos por ser animales crueles, y Robadores. =

La Cruz buyda sobre Nubes de Zido la traen por aver concurrido en la Batalla contra los Moros al tpo. que se apartario en el Cielo, que fue por los años de 724. =

Las Cadenas de Oro, con la **Esmeralda** en medio es en Representacion de hacerse hallado los Naturales de las mencionadas cinco Villas en la gran Batalla que se dio al Miramamolín el verde, y en memoria de averle visto el Palenque con que se aseguraba Organizan dichas Cadenas en sus Armas. =

La Encina Verde significa la for-

Faleza, y la Probidencia, por aver sido su fruto el primer sustento del Hombre. =

Las Albarcas fueron Arm. de Don Sancho Abarca de quien estas referidas Cinco Villas las tomaron para dar a entender su primer Origen, y dominio: =

Y la Corona les pertenece por ser Ayuntamientos, y Juntas en sus Villas de Cavalleros Nobles, y Patricios Navarros. =

Por todo lo qual deben practicarlas, y usarlas dhas. Cinco Villas, y cada una de ellas separadamente esculpandolas, esculpriendolas, y pintandolas en todas sus Salas Capitulares de sus Salas donde acostumbra hazer sus Juntas, y gravarlas en piedra en todas

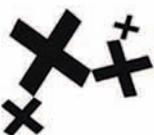
E T X A L A R K O

Joan den urteko programan 1735. urteko data duen akta liburutik ateritako Etxalarko armarría nolakoa zen azaltzen zuen testu zatia argitaratu genuen. Aurten, iazkoa osatzen duen zatia duzue, alegia, armarría osatzen duten koloreek eta irudiek zer adierazten duten azaltzen duen testu zatia ekarri dugu orrialde hauetara. Jarraian jatorrizko testuan azaltzen duena egungo grafian idatzirik ematen dizuegu, irakurketa errazagoa gerta dadin.

Y ahora pasaremos a explicar los metales, colores y figuras del escudo para mayor inteligencia, y noticia de dichas Villas.

El Oro, que es el mas noble de los metales, y corresponde al color amarillo representa de las virtudes la justicia y de las calidades mundanas la nobleza, el esplendor, y el poder de los linajes, que le usan en sus armas, y la constancia que tuvieron los héroes en los peligros defendiendo a sus príncipes y peleando por ellos hasta derramar la ultima gota de sangre.

La plata, que corresponde al color blanco representa de las virtudes la humildad, la verdad, y de las calidades mundanas la limpieza de las familias y el vencimiento sin sangre que lograron sus esclarecidos varones de

can 
hemen zeuk
erabakitzen duzu

Nafarroako Kutxak
Besta zorionsuak opa dizkizue!!

Gizabidezko bankak aurrera jarraitzen du.
Eskerrik asko bezero guztiei **“zeuk aukeratu zeuk erabakitzen duzu”**
proiektuak bultzatzeagatik.

2008ko urtean Etxalar herriak lortutako laguntzak:

· Etxalarko Udala.....	7724€	· Bortz.Zabor Mankomunitatea.....	10809€
· Eskolako Guraso Elkarte.....	8307€	· Bortz. Gizarte Zerbitzuen Mank.....	34681€
· Larraburua Elkarte.....	2400€	· Ttipi-ttapa.....	6291€
· Sute Elkarte.....	2501€	· Andre Mari Elkarte.....	3762€

A R M A R R I A

los enemigos. Y adviertase que hay ley heráldica practicada en estos reinos para que ninguna persona pueda pintar oro, ni plata a no ser que sea muy noble, de suma antigüedad y que por heróicos servicios a sus reyes tenga justificada su gran lealtad como estas cinco villas de que hemos hecho mención.

Colores

El color rojo que simboliza al fuego. Uno, y el mas noble de los cuatro elementos, significa de las virtudes la caridad y de la calidades mundanas la nobleza, y antigüedad de estas expresadas Cinco Villas, el valor y atrevimiento que tuvieron en las empresas las victorias y vencimientos que acostad de sangre han conseguido.

Figuras.

Los dos perros o saetas las organizan en sus armas las expresadas cinco villas en lo primitivo, por ser insignias de aquel tiempo antes de la lamentable perdida de España que fue el año de 714.

Los dos Lobos asimis(mo) son figuras de aquel tiempo, y los traen por armas en significación de las valentías, y vencimientos con presteza y despojos por ser animales crueles y robadores.

La cruz buyda sobre nubes de cielo, la traen por haber concurrido en la batalla contra los moros al tpo (tiempo) que se apareció en el cielo, que fue por los años de 724.

Las Cadenas de Oro, con la esmeralda en medio es en representación de haberse hallado los naturales de las mencionadas cinco villas en la gran batalla que se dio al Miramamolín el verde, y en memoria de haberle roto el palenque con que se aseguraba organizan dichas cadena en sus armas.

La encina verde significa la fortaleza y la providencia, por haber sido su fruto el primer sustento del hombre.

Las albarcas fueron armas de Don Sancho Abarca de quien es las referidas cinco Villas la tomaron para dar a entender su primer origen y dominio.

Y la corona les pertenece por ser Ayuntamientos, y Juntas en sus Villas de Caballeros Nobles, y patricios Navarros.

Besta ederrak pasa !

**Kalefakziorako Gasoila
etxez etxe banatzen da**

TALLERES BERRIZAUN
GASOLINERA LESAKA



IMANOL TELLETXEA ZOZAYA
Telf.: 948 63 74 60
31770 Lesaka (Navarra)



BERAUTO

N-121-A • 73 Km
31780 BERA
Tel.: 948 630 621
Fax: 948 625 425
Móvil: 608 503 045
Móvil grúa:
608 778 023
berauto@gmail.com



- Mekanika
- Elektrizitatea
- Karrozeria
- Garabia
- 24 orduz
- Aukerako autoak eta berriak

*ongi pasa
bestak!!*



ZALAIN MOTOR

Servicio Oficial

N-121-A • 73 Km
31780 BERA
Tel/Fax.: 948 631 157
Móvil: 608 503 043
Móvil grúa:
608 778 023
zalainmotor@teletel.es



- Mecánica
- Electricidad
- Carrocería
- Servicio grúa 24h
- Vehículos nuevos y de ocasión

*Ongi pasa
Bestak!!!*

ostargi Optika

Bea Artola Ferran
Optiko optometrista

NEVER HIDE



948 630 753

Eidasoa 8,
31780 BERA



kalotxa

OPARIAK OSAGARRIAK

Legia 42, 31780 Bera [Nafarroa]
Tel. 948 631 516 • kalotxa@gmail.com



Muebles
Telletxea

**TELLETKEA ALTZARIAK en
ESTILO GUZTIAK**



DONEZTEBE • Rosa Seminario, 12 • Tel.: 948 450 258 • 948 451 811

Juan Ignacio Oiartzabal

ARKITEKTOA

Ipar karrika, 15
31780 BERA
Tel. 948 630 304

ERLOJUAK • BITXIAK • ZILARRA • TROFEOAK

Jose Antonio Etxarte Ubiria

ongi pasa bestak ! Albistur • Tfnoa: 948 63 72 05 • LESAKA

Lezeza

Ilzapaindegia

687017515 Jauregieta, 3 Etxalar

PIKABEA

Harategia • Urdaitegia
janari prestatuak

ongi
pasa
bestak!

Askain 7 • BERA • Tfnoa: 948 63 12 84



Argazki zaharrak



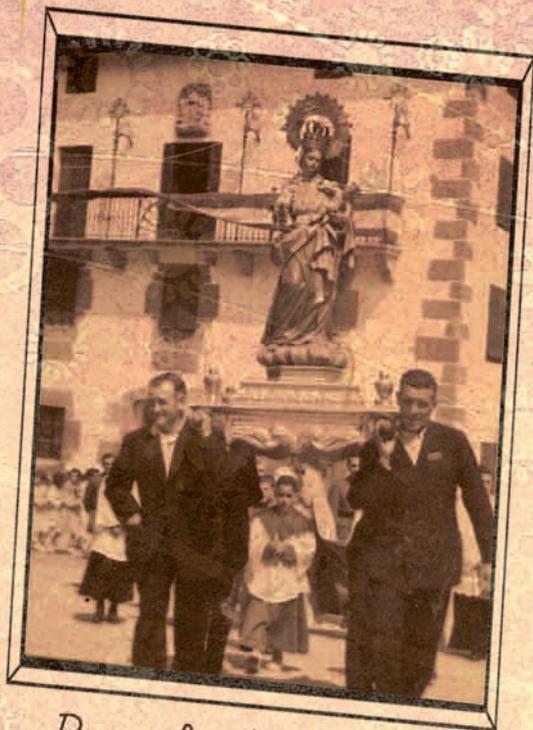
Etxalarko dantzariak



1940 inguruko eskolako nesken argazkia



Etxalarko dantzariak 1929ko urtean



Bestetako Ama Birginaren
ahorean egiten zen prozesioa,
bergien artean, Juan Miguel
Arburua Elizagoien.



1948ko Irupeko San Ferminetik bueltan: Antonio Amerzttoy,
Kristina (ekitatibakua), Bernardo (Zeledoniona),
Juan M Aguirre, Jose M Sansinena, Salvador Aguirre,
Benedicto Aguirre eta Kuxi, besteen artean.



LESAKAKO ZERBITZUEN E L K A R T E A

ALTZARIAK

Ordoki Altzariak



ARGAZKI DENDAK

Oronoz Argazkigintza
Telletxea Argazki denda



ARROPA DENDAK

Bixkiak Kirol Denda
Deñe Lentzeria
Goiz Argi Moda
Osiña



AUTOESKOLAK

Lesaka Autoeskola



BITXIKERIAK

Kuttuna
Ortzadar
Txirula Loredenda eta Bitxikeriak



BOTIKAK

Olga Botika



ELEKTRIZITATEA

Iñaki Olaizola Elektrizitatea



ESTETIKA

Gemma Igarzabal Estetika
Mariam Mendiberri Estetika



ETXEKO HORNIDURA...

Comercial M^o Jesús



ILEAPAINDEGIAK

Antxordoki Ahizpak Ileapaindegia-Eстетika
Maite Igarzabal Ileapaindegia



JANARIDENDAK

Goiz Alde Janaridenda
Ibaiondo Janaridenda
Iñaki Janaridenda
Maite Arraindegia



LIBURUDENDAK

Legarra Liburudenda



MARGOLARIAK

Otxoteko Pinturak



OSTATUAK/KAFETEGIAK...

Atxaspi Hotela
Haizea Kafetegia
Kattu Jatetxea
Txakainlo Aterpea



SOLASTEGLIAK

Labei Ciber-Locutorio



ZAPATADENDAK

Txinelka



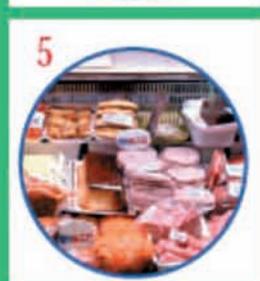
ZURGINTZA LANAK

Esther Ateak





Zabor gutxiago sortzea guztion mesederako da



- 1.- Atzera bota alferrikako publizitatea.
- 2.- Eraman erosketarako poltsa edo orga.
- 3.- Hautatu ontzi eta bilgarri gutxien dituzten produktuak.
Ez onartu beharrezkoak ez diren poltsak.
- 4.- Aukeratu produktu kontzentratuak eta ontzi familiarrak.
- 5.- Ahal izanez gero, erosi ontziratu gabeko produktuak, behar duzun kopurua hautatuz, alferrikakoak diren bilgarriak alde batera utziz.
- 6.- Saihestu pilak; ahal izanez gero, aparatua sarean konektatu.
- 7.- Murriztu etxeko produktu arriskutsuen erabilera: pinturak, barnizak eta disolbatzaileak, aerosolak, etab.
- 8.- Erabili posta elektronikoa eta inprimatu ezinbestekoa dena bakarrik.

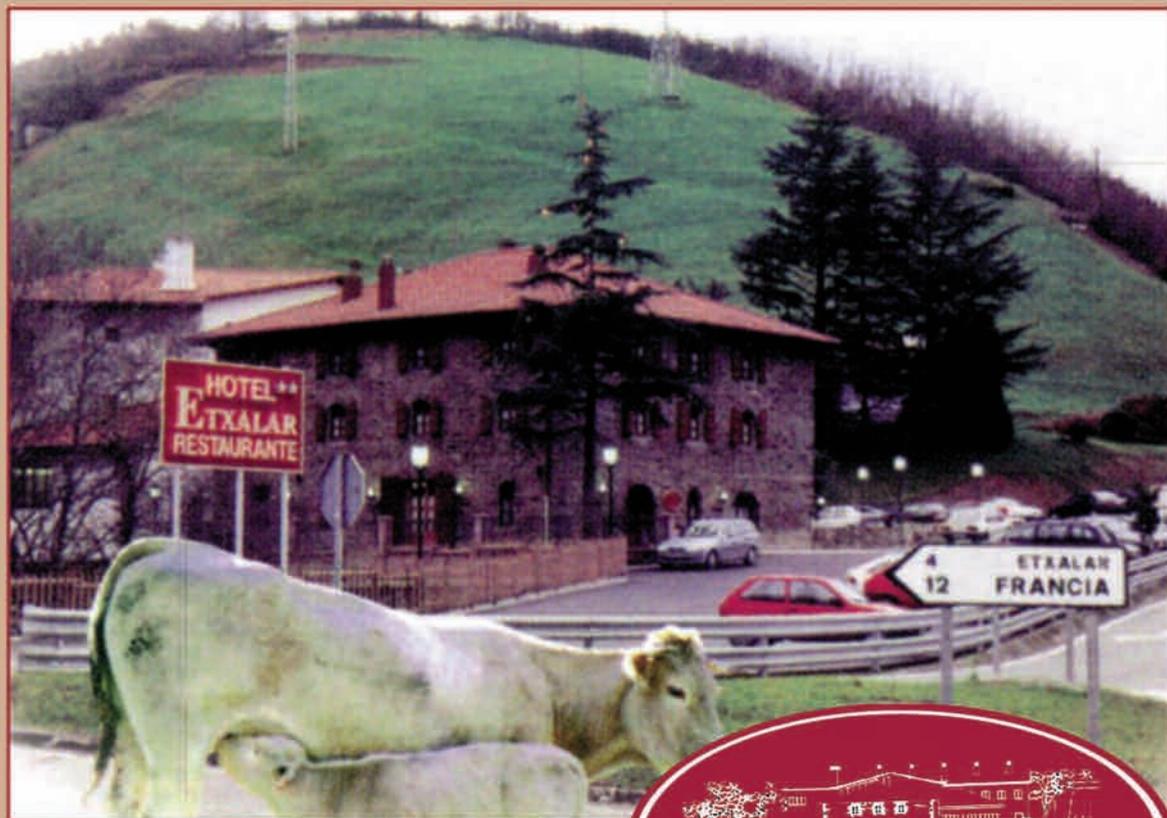


BORTZIRIETAKO
HIRI-HONDAKINEN
MANKOMUNITATEA



TELEFONOAK:

Emauseko traperoak.....	948 451 979
Bortzirietako Hiri Hodakinen	
Mankomunitatea.....	948 635 254
Arantzako udala	948 634 005



ETXALARKO BENTA, S.L.

Iruña-Irun errepidea, 70. km

ETXALAR (Nafarroa)

Tel.: 948 63 50 00

Faxa: 948 63 52 63

40 logela erabat osatuak (komun eta Tb-rekin)

300 lagunendako bankete-jangela

Jangela pribatua

Karta, eguneko menua eta plater konbinatuak

Pizina, Pizina Klimatizatua, Padel Zelaia

Aparkalekua